

Հագեթամբ հաճախող Զար-
դեմային վե ճոմսաւ իրրեպի կիւն-
երի բապ օլանուր 7.12.
Սեփեիկի պուրա իջին բեշին 60
Արլը այլըղը 35
Սեփեիկի բեշին բաշրա իջին 85
Արլը այլըղը 45
Բօսրա իւճրեթի պիգի ալիս տիւր.
90 դրուշուգ Բօսրա բուրա 80
դրուշա գապուլ օլանուր.
15 կիւնիւր Գիւսիս 60 քր. տըր.

ՄԵԶՄՈՒՄ

ԱՆՊԱՐ

30 րալա

30 րալա

مجموعه اخبار
بک او علی تقسیم جادوسی نومرو ٦٥
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-L-AHBAR
Grand Rue de Péra 65

Հաղէթահա միւթէտլիք խոսուսաթ իւլին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆա միւրաճաթ օլունաւ Է Իտարէխանէ՝ Պէթօլլունա ճառաթի քէպիւրտէ Ն. 65

ԱՍԻՅԱՆԷ 14 ԱՊՐԻԼ

ՅԻՐԱՆՍԱԻ Ի ԼՈՒՐՏ Ա.

Այս վայրկեան յորում սոյն տո-
ղերը կը գրեմ: Բիւրաւոր Դաղդիւ-
ցիք գրեմած են ի Լուրտ, յոսս Ա-
մենասուրբ և Անարատ Կուսին Աս-
տուածամօր: Երկրին ամեն դասա-
կարգերն, ամեն ընկերութիւնքն և
ամեն քաղաքներն տնխալու ունին ի-
րենց ներկայացուցիչներն: Հոն են
մատենադիրն ու ակադեմիականն, փի-
լիսոփայն ու արուեստագէտն, գի-
տունն ու բանաստեղծն, զինուորա-
կանն ու տոնակալն, կղերականն
ու աշխարհականն, աղետապետականն
ու ռամկավարականն, հանրապետա-
կանն ու արքայականն, գործաւորն
ու դրամատէրն, ոստանիկն ու շինա-
կանն, արդարն երկնափայլն ու մե-
ղաւորն ապաշխարող: Բարիք ու Լիւրտ,
իկ ու Մարտէլ, Ռէնա ու Շառլըր,
Նանսի ու Քէմբէր, Օսլէան, Բուա-
փէ, Դուա, Մուլէն, Լիմոս, Գարգա-
ան, Տիփոն, Ռոտել, Մոնթէլիէ, Ա-
վինոն, Կոնտալ, Դուլուր, Նանդ-
և Ռէն, Դիւլ և Պուսո, Նիմ և Մանս,
Պայեն և Դարպ, ամեն քաղաք և
աւանք, դիւղք և գաւառք ունին ի-
րենց զաւակներ որ կ'երթան ծնւա-
րիւ Լուրտ քաղաքին մէջ Անարատ
Յիւթեան առջեւ, որ հրաշից ու հը-
րաշալէաց նոր թուական մ'սկսաւ,
որ նոր «Պրոպագանդա» մ'ստեղծեց
տառապետ Լուրտաշար մարդկու-
թեան:

Ամիսներէ ի վեր պատրաստու-
թիւններ կ'ըլլային կազմակերպելու
համար ուխտագնացութիւն մը որ
պիտի պատկերէր համայն աշխարհի
առջեւ ֆրանսական հոգւոյն հաւատքն
ու բարեպաշտութիւնն և պիտի ըն-
ծայէր վերջացող դարուն աշխիւ և
երկնապաշտ տնջանալ:

Փրանսա, ինչպէս ըսին այնքան
կարող զրիչներ, - հակառակ երե-
ւոթից և հակառակ անհատական
ուրացութեանց - է և կը մնայ միշտ
խորապէս քրիստոնեայ: Ամենէն ամ-
պարկէա բերաններն իսկ՝ յաճախ՝
լուսաւոր վայրկեաններու մէջ՝ հա-
ռաչանք դարձած են իրենց հարց
Կրօնին, և եթէ հարկ լինէր հաւա-
քել բոլոր այդ անկեղծ խոստովա-
նութիւններն, դժուար չպիտի լինէր
ամբողջ հատորներ կազմել անոնցմով:
Չէ՞ք յիշեր Ռենանի իսկ խօսքն, որ
սակայն կղերական մը լինելէ շատ
հեռի էր անտարակոյ: «Բրիտոն-
նէական կրօնն աշխարհի վերջնական

կրօնն է... Ինչ որ Ռենանի ԼԱԻԱ-
ԳՈՅԻ Ի ՄԵԶ՝ ՅԻՍՈՒՍԷ ԿՈՒԳԱՅԻ. »
Եթէ նշանաւոր րենոգալ (ուրացող)
մը այսպէս կը մտածէ, ի՞նչ պիտի
չխորհն, ինչեւ պիտի չղղան ճըշ-
մարիտ և հարազատ զաւակներն Մե-
ծին Կարողոյն և Ս. Լուրդիկոյն:

Արդ գերազանցապէս ազգային
է այս ուխտագնացութիւն և ոքան-
չելագէտ վեհափայլ ու չքեղ Փրան-
սան իսկ է որ՝ այնպիսի խանդավա-
ռութեամբ մը զոր հաւատքն միայն
կարէ ներշնչել՝ կանգնած է յոտին
և գրեմած է՝ իբրեւ մի միակ մարդ՝
Մատապիէի ստորոտը:

Փրանսացիք այս արտաքոյ կար-
գի ուխտագնացութեամբ կուղեն շը-
նորհալուրդութիւն յայտնել այն հո-
ղերու և ժամանակաւոր բարեաց հա-
մար զոր այս վերջացող դարուն մէջ
ընդունեցին յերկնից ի ձեռն Անա-
րատ և Ամենասուրբ Կուսին: Կուղեն
ներսեմ խնդրել այն պարտազանցու-
թեանց, անհաւատարմութեանց, ու-
ճիրներուն համար որք գործուեցան
ֆրանսական հոգոյն վրայ կամ ֆրան-
սացի սրտերու մէջ: Կուղեն վերադա-
նալ իրենց երկնից Դիւթոյն և Յիսուսի
Ս. Սրբին զփրանաւ սղլ բոլանդակ-
կուղեն իրենց սիրելի հայրենեաց վը-
րայ հրաւիրել երկնային դիտութեան
դանձնին անսպառ, և մաղթել որ
քաններորդ դարին լինի սիրոյ և պայ-
ծառութեան, հաւատարմութեան և
անձնութեան, փառաց և մեծու-
թեան, հաւատոյ և սրբութեան դար
մը ընդհանուր տիեզերքի և մասնա-
ւորապէս ֆրանսական աշխարհին մէջ:

«Աստուածամայրն ի Լուրտ ուղեց
երեւել անզուգական բժշկիչ: ուղեց
որ պարզ և մաքուր լուրն հրաշիւք
իմն բլրեալ իւր ձեռամբ լուսնի կու-
ղերէն, ունենար զօրութիւն վերքե-
րը զօցելու, մարմինները բուժելու
և ցաւերն սփոփելու:

«Արդ միթէ հպսած չէ՞ ժամն
տանելու հայրենիքն ի Լուրտ, և
զայն պարկեցնելու յոսս այս երկնա-
ւոր բժշկին և զայն ընկրմելու այն
ջրայն մէջ ուր այնքան հիւանդներ
թողին իրենց ցաւերն ու վերքերն:» (1)
Ամենասուրբ Կոյսն Լուրտի կըը-
ցաւ տկար ու նուաղեալ կուրծքերու
տակ ոյժ և զօրութիւն գնել, եր-
թանք ուրեմն իրմէ խնդրելու որ նոր
արիւն մը զօրաւոր և բեղմնաւոր թա-
փանցէ մինչև ի սիրտն ուժասպառ
Դաղդիւր: Ամենօրհնեալ Կոյսն Լուր-
տի կըցաւ պարզեւել տնեղահար
էակներու արդորութիւն և հանգիստ.

երթանք խնդրել իրմէ որ դադրե-
ցնէ այն տնեղն տառապեցուցիչ և
մահաբեր, որով կը տագնապի հայ-
րենիք: Դեռագանձ Կոյսն Լուրտի
կըցաւ փառաւոր և այն խաւարն որ
ծածկած էր կոյրերու աչքերն, եր-
թանք խնդրել իրմէ որ վերցնէ մեր
առաջնորդներու աչքերէն անթա-
փանց քօղն, և ցույնէ անոնց ուղիղ
ճամբան ուտի կը չեղին և այն ան-
դունդներն յորս կը դահալիժին:

Վեհաշուք Կոյսն Լուրտի կըցաւ
շնորհելու զուրաւարութիւնն իր-
սելու մարդկային լեզուի չեղտերն և
աստուածային երգոց ներդաշնակու-
թիւնն զմայլեցուցիչ, երթանք խնդ-
րել իրմէ որ ֆրանսական ազգն ըն-
միայն ճշմարտութեան, արդարու-
թեան և կրօնի ձայնն, որ կը դորայ
իւր մէջ և զոր բարոյ լիճամբ կը
նկրտին խափանել վայրագ և սրբա-
պիլծ հաշիւներով: Երկնազօր Կոյսն
Լուրտի կըցաւ զուրա հանել իրենց
մահճներէն դօստցեալներն և ան-
դամաւորներն և կանգնել զանոնք
յոտին զօրծելու և պատերազմելու
համար: Երթանք և ծնորդիւր խնդ-
րենք իրմէ որ հայրենիքն կանգնի
ընդհուպ և շարունակէ իւր առաքե-
լական քայլերն ընդ մէջ աշխարհի:
Վերջապէս անմահ հրաշալի Կոյսն
Լուրտի կըցաւ կեանք և թաժմու-
թիւն պարզեւել վերօք ծածկեալ և
մահամեծ մարմնոց: Երթանք, եր-
թանք ուրեմն յոսս նորա և հայ-
ցենք, պաղատալին որ մեր հայրեն-
եաց ակտաւէտ հոգիներն բժշկուին,
մաքուին, պայծառակերպին կենօք
և երկտառարգութեամբ շողորուն:

Այսպէս կը խորհին և այսպէս
կը դաշեն ամեն ճշմարիտ Փրանսա-
ցիք, որոնց սիրտն հնոց մ'է Ազգին
ու եկեղեցւոյ, Աստուածամօր և Յի-
սուսի վեհ և սրբազան և սրբացու-
ցիչ սէրերուն:

Ն. Յ. Վ. Փ.

21 Ապրիլ 1899

ԻԱՍՏԻ ՎԲԱՅ

Աստուած՝ խաչի վրայ, երկնային Վե-
հազոյն էակ իբրեւ մարդկային ստորնա-
զոյն արարած՝ փայտի մը վրայ գամուած,
արեւներուն Տէրը, Ստեղծիչը՝ արամար-
հուած, նախատուած: Ի՞նչ է այդ, երա՞զ
թէ ցնորք: Ի՞նչպէս հաւատալ միւր աշաց.
Իշխանաց Իշխանը տեսնել զերի ստորեկ
դարձած, և հաւատալ... Ո՛հ, անիմա-
նալի, անըմբռնելի, անհաւատալի՝ է այդ
Բայց, աւա՛ղ, պէ՛տք է, պէ՛տք հաւատալ.
անտեղի՝ է կասկածել, տարակուսել, այդ
խաչեալ վսեմ էակը Յիսուսն է, Մարդկու-

թեան Փրկիչը, Նա է որ կը դռնէ իր ան-
ձը, կը թափէ իր արեւնը, կը խոցուէ իր
մարմինը. Ձո՛հ մըն է նա, Նա է որ կը դրայ
մահամեծ թափն ցաւերը, ամէն վիշտե-
րը. Անոր սիրտն ալ կը դաբարի, Անոր սիր-
տն ալ դառնութեանց ծովուն մէջ կը
մխրճի, Անոր հոգին ալ կը մորմոքի, և
սակայն Աստուած մըն է նա, Աստուած մը
անհուն և անսահման, Աստուած մը անեղբ,
Աստուած մը ամենակարող, Աստուած մը
ամենակալ:

Իերան մը վրայ խաչ մըն է կանգնած,
խաչ մը որ սարսուռ կ'ազդէ և սարսափ,
խաչ մը՝ ամբարշտ ու արապիլոյժ ձեռքե-
րէ շինուած, խաչ մը որ մահուան հոտն
ունի, խաչ մը որ միայն, միմիայն արիւն-
կըզակ մարդասպանը սէտք է որ պատմէ:
Եւ այդ խաչին վրայ Յիսուս է դամուած...

Ո՛հ, Աստուած իմ, Յիսուսին ստուերը
չէ՞ այդ, Անոր շուքը չէ՞ որ երկնքն ի-
ջած՝ այս նախատինքներուն առջեւ դը-
լուիլ կը խոհարհեցնէ. առանց ո՛ր և է
զանգաւոր, առանց տրտուշիքի բառ մը ար-
տասանելու, և իր նկատմամբ մարդկանց
մեծամասնութեան ցուցուցած անտարբե-
րութիւնը տեսնելով՝ առանց իր ըրածին
վրայ ցուելու: Անիթ իմ էակը՝ մարմին է
առած, և իշխանի, կայսրի մարմինը չէ,
հզօր տիրապետի մը երեւոյթները չէ՞, այլ
խաչի վրայ մեռնելու դատապարտուած, ա-
նարգուած մարդու մը տառապո՛ղ մարմին-
նը, մարդու մը որուն երեսն ամէն մարդ
կը յանդգնի թուք ու մուր քսել... Սա՛
երկա՛ր դարերէ ի վեր խոստացուած Յի-
սուսն է, Սա՛ աշխարհ տնջուած, փա-
սաքուած, սպասուած Մեծի՛ն է, Սա՛
Աստուծոյ Որդի՛ն է որ պիտի փրկէր Հըր-
եայ ժողովուրդը և որնոր կ'երեւակայուէր
լոկ երկրային փառաւոր դահի մը վրայ, Սա՛
Փրկիչն է, սա՛ Նախատու՛ղը, սա՛ Նախու՛ղը...

...Փչէ պսակ մը Անոր նիւո՛ր դուռ-
իւր կը չըջապատէ և ամէն մէկ շարժու-
մին կսկիծեցուցիչ ցաւերով՝ դայն ծաղիլ ծաղիլ
կ'ընէ: մազկերք արժանով թըջուած են, և,
մերթ ընդ մերթ, արեան կաթիլներ ճակ-
տէն վար կը պտտուին՝ դէմքը կարմիրով
ծածկելով: Անիծեա՛լ պսակ... ի՞նչ մըն է
ան, և ո՛հ, ի՞նչ թագ: Յիսուս, այսօրէն պը-
սակը կրելու համար Գոռ երկնից շքապանծ
թագը թողուցիր: Ո՛հ, ի՞նչ թագ տեղի ուղ-
այս Գեղի չվայլէր. ասիկայ ոճրագործնե-
րուն է, մարդասպաններուն: Վերստին
առ Գոռ թագը որ երկնից կապոյտին դո-
հարներովը պնդուած է և զարդարուած,
երկնից անվերջ կապոյտին զոհարներովը
փափուլուն, ա՛ղ Գեղի կը վայլէ, ա՛ղ Գե-
ղի արժանի է միայն:

Շիջած աչքերը դէպի երկինք բարձրա-
ցուցած է. առանց մէջ սէրն է որ կընչմար-
թի, սէրն որ Իր առաջին և վերջին խօսքն
եղաւ. Սէ՛րը, աստուածային մշտաբա՛ւ, մ-
շտաբողո՛ջ Սէրը... Աստուծ՝ Իր հոգ-
ւոյն անհատաւոր աղօթքները կը պատմեն
անընդհատ... և, ո՛հ, ի՞նչ բարձրաթիւղ ա-
ղօթքներ...

(1) Univers, 19 janvier 1899

Այլպէջրիւստան Ալազկար իւէ Ամանլար
արտաբնութի բէգաւորաց, դարկպ պիր Նալ
քէսա: իմմմմ տիրո Պու իքթ իւնապիւս
րաւոյնստ միջլիւրէն մէսէլէսի:տէն տօսեը
մէլմուտ օլան դըրարպէ հազըն վազթ
լուտար իխտն մատտէմրնտէն իպարէթ
օլուպ, Այլպէջրիւս Ալազկարընստան օլան Ձէ-
լիւէր, մէմէլէքիէլիւննէ ընամի իւլըրտէ
քէնտի իխտնլարընը դուլէնապարըը
իշալէպ իմտիքլիւրի Նալտէ, Ալմանլար պու-
նա շէտիտէն մուխալիֆէթ իմմէլքտէ, վէ
Ալոթիւս իմրէրաթօլըըընըն ընամի լիւս-
նը ալմաննա օլուրըընստան, ընամի իմարի-
բաթլլարըն պու լիւսն իւէ հազընմար լիւ-
գումուըը խտիւս իլլէմէլքտէ խտիւր իւ-
պու մէսէլէքտէ նէշէթ խտէն միւլէլիւրթ
Այլպէջրիւս բարլումէլիւ օսըընստ, պիր լօզ
կիւրիւրիմիւնէ մէպպ օլուրըընտան, Պա-
տէնի դապիւնէմի Ձէլիլիւրի պիր տէքէն
մէլմուտ իմմէլք իշին, Ձէ լիւսընընտ սա
Ալման լիւսընըլլա սիրլիւքտէ դուլլարըլլա-
սը Նազըընստ պիր դարարնտմէ Նէր իմ-
միլ խաի. պու հարարնամմիւս Ալմանլար
միւլէ Նաուր իմրէթիւր իօյնալլալլալլա
Պատէնի դապիւնէսին իսթիֆաեա մէնպուր
իմմիլ, վէ անտէն պէրի դարարնամէ ա-
քեհամը պիր տէլընէ թատիլ օլունմուլ ի-
սէ տէ Ալմանլար ելին մէլմուտ օլմարը

ՉԻՉԵՔՃԻ ԳԱՏԸՆ

Միւթէն հետեւ... Պիւրէն մատամ Մատ-
լէն, սիւղէ թէքար իտէրիմ, ճէսարէթ վէ
թէնամիւր լաղըմ տըր. պէն սիւղին միւ-
նէթլէրինիլ խաֆիթլէթմէք իշին, էլիմ-
աէն հէր նէ կէլիւթէ ետքամաղըմ, ճէնա-
պը Սլաւա տուա իտինիլ քի, սիւղէ հէմ
սապըր վէրսին, հէմ տէ սոնուսու խալը
իթսին, Պէլքի ումուլան ֆէնալըք պիլքիմ
զանն իթսինիլիլ տէրէնէտէ օլմանաւաղ
տըր, հէր նէ օլսա, զըզընըզը, սէվկիւլիւ
կապրիէլինիլիլ տիւնիւնիւլ քի, սիւղտէն
զուվլէթ պուլմանա միւնթիւմ տըր, նասըլ
քի սիւղ տէ օնտան... մէյնուս օլմանըն,
վէ իւմիտինիլիլ պէնտէն քէսմէկինիւլ—Մա-
տամ Բըմի, չիմտի պիւր աղ ապլէնէ ինթի-
եամընը վար մը տըր:

— ինչպիսի մօտէ... պէն պիւր աղ բա-
րա թօղմաղըմ, կապրիէլ տէ չալընըք...
իմտի ետքամաղլիլիլ... Անճաղ պու ա-
լիւնէնապանէ թէքլիթիւնիլ թէնէքքիւր ի-
տէրիմ:

— Ելնապը ունեւթմանընը քի, չիմտի
վէ սալիմ, սիւղին իշին էլիմտէն կէլէնի
եամանա չաղընը... նէ վաղըթ ինթի-
եամ հիւս իտէրսէնիլ, պանա միւրաճաթ
իթմէկէ չէքնիմէն...

Մատլէն վէ կապրիէլ եէնիտէն թէնէք-
քիւրլէրինիլ պէնան իտիւլ, պատէնու ման-
ղուսէն վէ միւքէտտէրէն Բարիսէ ալտէթ
իշին ետա չըզտըլար:

32

Մատամ տը Մէրքէօր, Պիւրէր սէյֆի-
եէնիտէն Բընէնէ իթմիւլ օլտըղը վատը ու-
նուլմատը, Մէրքէօր, զօնիթ տը լակար-
տըն նէ սուրէթլէ վէֆաթ իթմիւլիլիլ զա-
ղէթլարտան խապէր ալմաղը իւզէրինէ,
զէվլէ վէ քէնտի նամաղընա Մարսէլէ միւ-
նասիւր պիւր մէթմուպ եաղարաղ, վաղը օ-
լան քէտէրի ալիմէ՝ տէրուսի վէ սամիթի
սուրէթլտէ իթմիւրաք իթմիւրլէրինիլ պէնան,
վէ եաա ու մաթէմ զէմանընը պիւր զըս-
մընը քէնտի եամաղընա կէլիւրմէք իւզըն
սէյֆիլէն կէլմէթլիլ տալէթ, վէ էկէրլի
իշլէրի սէպլէպլիլ չու էանտա քէնտիսի-
նին Բարիսի թէքը իթմէսի միւնթիւլ օլա-
մաղ իտէ, պարի Բընէնի կէօնտէրմէսի խու-
սուրնաա աղպու իշլար իշլմիւլ իտի:

Նանթման, վէ սոսթլուղ վէ միւնաւէ-
պաթ թէյտա իթմիւլ օլտըղը սալի չէլիւր-
լէրտէն տալի մէրքէօրի թաաղիլիլ մէք-
թուպլարը ալտը իտէ տէ, պու մէթմուպ-
լար սըրթի նէպաքէթ իթմիւրաղընա օլուպ
հիւլ պիւրիտէ խալիսէթ օլմաղընը քէն-
տիսի տէ պիւրի իտի, ֆաղաթ Պիւրէր-
աէն կէլէն մէթմուպուս սամիթի օլտըղընա
զանաթ իթմիւլ օլմաղըլա, քէնտիսիլիլ
վաղը օլան սալէթիլ զաղպու իթմէք իս-
թէր իտի իտէ տէ, մատամ տը Մէրքէօ-
րին սիւնաւը վէնէլ, օլ էանաւ քէնտի-
սինին Բարիսի զաղմաղը միւնթէրէլա լա-
ղըմէտէն օլուպլիւպու քի պիւր թաղըմ վէ-
թիմ իշլէրի աղաղընա Բընէնի քէնտի
եամընա զաղմաղընը սըլըթը վէրմէքաէն
պաղա պիւր նէթիլիլ օլմանաւաղընա, ալմը
օլտըղը մէթմուպու զըզընա կէօս-
թէրտի Բընէ, պու մէթմուպը զանիւրէն
ֆիթմուրուղընա, ֆաղաթ տէրուսէն սէ-
վիւնէլ օղուտու:

Մարսէլ.— Ղալիպա պու տալէթտէն
իւթլանմատըն:

Բընէ.— (միւրախէն) Սէնտէն աղըմաղ-
պէնիմ իշին վաղաա իսոյանմանաւաղ
պիւր չէլ իտէ տէ, էկիւր սէն միւնասիւլ կէօ-
րիւնիլ իտէ, պիւր միւնտէթ իշին մէթմու-

նէն տօսթլարընըն եամընա կիւնէրիմ:

— Օ խալի եկտէ սըլըմաղընա:

— Ասլա սըլըմաղ. պէն զըրլարը, օ-
վալարը սէվլէրիմ:

— Տիւնէք պու պապաթ պիւր իթմիւրաղըն
եոզ տուր:

— Ասլա:

— Ելլէ իտէ միւրէպլիլ օլան զաղը-
նա սէօլլէնէլիմ քի, իթմիւրա իտէն թէյտա-
րիւքեթլը կէօրալիւրտին, վէ մատամ տը
Մէրքէօրէ տէ, կիւնէնէք օլտուղընա եա-
ղաեթմ:

— Նէ՝ վաղըթ կիթմէսի իսթմիւրաղըն,
վալիտէ:

— Պու կիւն ճուսաա իթմէսի տիւր.
եամըն պէնիլիլ պուրաաա զաղընըն, բա-
ղար իթմէսի տէ կիւնէրտին:

— Բէք էյի:

Կէնն զըզըն զալիլ, սէվկիւլիւսիւնէ
թէքար զաղմաղընա սէվիւնէլլէ չաղը-
մաղաա իտի, Օ կիւնիւ էօլլէտէն սօնուր,
մէրքէօրէ իշին իթմիւրա իտէն թէյտալիլ-
եթմ կէօրիւրտին:

Բաղար կիւնիւ մատամ տը լակարտ,
Ֆիլիւր տը Բէրլէն իլէ եէկէնիլիլ վիլը-
թալարըն զաղպու իթմիւր:

Ֆիլիւր, միւթմէվէֆա զօնիթն տալիլ-
սինէ վուրուլմաղ օլան մէօրիւր իթմիւր
կիւնիւ զաղաղընաւաղըն իտալէր վէրտի-
լի կիւնի, Մարսէլ տէ, զըզընըն Պիւրէր
սէյֆիլէնիլ կիւնէնէկինիլ պիւրիտի, Ֆի-
լիւր պու զաղարը թալիւր իթմիւր:

Իթմէսի սապա՝ կէնն զըզ, միւրէպլի-
նէսիլլէ պիւրիլքաթ ետա չըզտը, լաթիւ Պիւ-
սիէր չաթմաղընա մուլապըլէթիւրտէ, իւմի-
տի պօղա կիթմիւր:

Անտը Պիւրէր, բէտէրինին աղպու-
սընա իթմալիլ, Ժընէվա միւնէնիլիլ
իտէն տօսթլարընաա պիւրիլիլ զիւնաւէ-
սիլլէ մէտ իթմիւլ օլտուղըն եէնիլ պիւր սիւ-
թէմաթ իտէնիլլէրի մուսիլէնէ իթմիւր
իշին Զուրիլիւրտա կիթմիւլ օլուպ, եօլմու-
լուղընը միւնտէթի տէ թալիւր օլուլմա-
մը օլմաղըլա, պիւր ալ, պէլքի տէ սալա
զիւնաւէ օրաաա զաղմաղը միւնթէթիլ իտի
Պու իտէ, կէնն զըզ իշին էպլէտի պիւր միւր-
տէթ սիւմէք իտի իտէ տէ, քէտէրինիլ կիւ-
լէնէնէք զաղաա իթմիւրաղըն օլտըղընա, մէրքէօր
կէննիլ աղմիւլիլիլ մուսիլէնէն տօլաւըն նէ
զաղաա քէտէր տօլաղընա սիւնաւէն
օլմաղըն:

Օ կիւնիւ Բարիսի, Մ. տը Բէրլէն,
իլք կիւնիւ մէօլլէմիւլ օլտըղը վէնէլ, վէր-
նէօլլ ոսոյաղընաա իտէնիլ կիւնէնէք,
մէօլլիւրիլիլ զաղարտը, վէ միւթմէվէֆա
զօնիթն քաղաղաղը, տէթիլ իտիլլէրէք
վէ սալըլա իսթմիւրիլիլ նիւնէրաղըն օ-
նուլարաղ, Ատիլի նէլարըլիլիլ միւն-
թալիլիլ տալիլիլ կէօրիւրտին:

Ֆիլիւր մաղմուլարըն էլիլիլիլ աղաթ-
աղընա իլիւղընա կէօրտիւ. զաթմէն
պուրաաա զաղըն էլտէ իտիլիլ օլան իս-
պաթլար քէտէրի օլտուղընաա, տիւրիւր
իսպաթլարա ինթիլիլ կէօրիւրտինիլ կի-
պի, իսթմէթիլ իսպաթլարա պուլմանաւա-
ղընա տա էմիլ իտի:

Ուսուլը մուսիլէթմը ճիւնիլիլիլ
պաղընա նիւղաթլընա իտէնիլ իթմիւլ
օլմաղ իշին, Ժան Բըմիլիլիլ զէվլէթլիլ զը-
ղընը չաղաթլիլ ճէլպ իտիլլէնէկիլ մուսիլիլ
իտի իտէ տէ, պու տա սըրթ մուսիլլէլիլ
րէսմիլ ինթաղ իշին իտի:

Ֆիլիւր տը Բէրլէնիլ լակարտի ֆաթիլ-
եամընըն տօսթլու մաղմաղընա թաղաթլմ
իթմիւլ օլտըղը աղպուսա ճէվաղըն, մու-
ղալէլաթ մուսիլիլ Մ. Օպրի իտաա-
ղընաա միւթմէվէֆա զօնիթն վաթիլիլ-
նամէսի քէնտիլիլ թէլալիլ իտիլիլ օլան
իսթմիւրա մալէթմէսի իտիլ, միւրաաա չաղ-
ըն օլմաղըն իտիլիլ պիւր աւ էվլէլ պա-
ղաճաղըն վաթ իթմիւր:

(Տէվաթիլ)

ԴՍԻԱՐԱՆ ՃԱՆԱՐԸՆ ԵՆԱՐՏԸՆԱ ՍՈՆՈՒՄՈՒՇ ՆՈՅԵՄԲԵՐ ԱՅԸ

Պիւր խալի տիւնաղընա ուսալարը վէ
կիւնէլ նասիլէթլարըն հալիլ օլան իլպու
քիթապ, էնպարէ եպիսկոպոսու միւթէ-
վէֆա Առաքելեան կապալա վիլ. թա-
րաֆընաա ֆրանսէզաաա թիւրքէնէ
թէրէմէ իտիլիլ, վէ պու ճիւրիլ սիւթէ-
հաթաղըն իշլապլիլիլ միւթէն Չըրաքեան
Յոզանէնէլ վիլ. վաթմաաղըն թաղ
իթմիւրիլիլ տիւր:

Պիւրիւք քիւնիլ քէլ տիւնաղ քիթաթ
իշին օղուլմաա լաթըք օլան պու քիթապ
ալմաղ իսթէնէնէլ իտիլիլ պապաղա միւ-
րաճաթ իտէ պիլիլիլ:

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՈՒՄ ՇԻՐՔԵԹԻ

Սէրմաէսի 40,000,000 լիւրա տըր:

Շիրքէթի իտաթէսի Գաթմաաա տըր:

Իսթանպուլա Ելնի ճաթի մէյտաւըն-
աա, վէ Պէյօղլուսա Տօղրու եօղաա 206
նուլլիլ տաթիլաթ պիւրէր չիւպէսի վար
տըր:

Լաւաա վէ Բարիսի պիւրէր պաղընա
իտաթիլիլիլ միւլմաա տըր:

(ԵՆԱՐՏԸՆԱ)

Առաջիկա,	Առաջիկա,	Այլաւըն
Հալապ,	Իսթանպուլ,	Ելնիլիլ,
Էնպարէ,	Պաղատա,	Պէյրուլ,
Պուսա,	Շաւ,	Գօնիւ,
Լարնաղա,	Գահիլէ,	Մէրսիլ,
Միւրիլի,	Ուսաղ,	Ֆիլիպիլ,
Բօրսալա,	Բուսաղա,	Սէլապիլ,
Սամսոն,	Իզմիր,	Սօֆիա,

Պանգ Օսմանիլ, իտաթիլիլ վէ եա
պուսա միւնասիլ էվրաք աթաղիլիլ իտիւ-
լէսի մուսապիլիլ, մուսալէն վաթէ իլէ
լէ եա հիւսաղըն Զարիլ իւլլէ աղլէ իզրաղ,
վէ սէնիւսաթ իսթանպուլիլ լաթաթմա,
վէ մէթմուլիլ Շահանէ իլէ մէթմուլիլ
նէպիլիլիլ սալընա չէլիլիլ իլէ իլէրիլիլ
չէք, բօլլա վէ զիւրիլ սէնիլիլ վէ իլէ-
կիւրաթ էվրիլիլ քէլիլա վէ հիւսաղըն Զարիլ
Իւրաա վէ իտաթիլիլ իլէ զիւրիլիլ
էլա վէ մէթմուլիլ Շահանէ վէ մէթմուլիլ
էնէպիլիլ զուրա վէ սէնիլա թահիլիլ,
պօրաա էվրիլիլ իլէ, վէ մէթմուլիլ
իթմիւրա վէ ֆիլիլիլ իտիլ:

Պանտան պաղաա պիւր սէնէ վաթէ իլէ
Ելնիլիլ 2 ալ, 6 ալլա վաթէ իլէ Ելնիլ-
աթ 1 ալ, վէ 3 ալլա վաթէ իլէ Ելնիլիլ
1 ֆաթիլ իլէ աղլէ զապաթ իտէր:

Իսթանպուլ իտիլիլ, պաղաաթ պէնան
օլուսա մուսիլիլիլ տաթ պաղաա, էմիլաա
իւզէրիլիլ աղլէ իզրաղ իլլէտիլիլ կիւլիլ
էմանիլիլ վէ եալաա տաթէնէ թիլիլ օ-
լուսա էլնիլ իսթանպուլիլ տաթիլ զա-
պալ իտէր:

Պէյօղլու չիւպէսիլ էմիլաա մուսիլա-
թը միւնէնէն օլմաղ իւլլէ, եօղարընա
զիւր օլուսա պիւր ճիւլմէ մուսիլիլ ի-
ֆա, վէ պուսաա պաղաա լիւրա Բարիլ,
Բուսիլ լիւրաաթիլ իտիլիլ
Ելնիլիլ պաղաա, Բանաա վէ սաթիլ
կիւլիլ իտէնիլիլ թահիլիլիլ տաթիլ
ալա ու իթա մուսիլիլիլ իտիլ իլլէ
Իսթանպուլ վէ Պէյօղլու չիւպէսիլիլ
Բուսիլ լիւրաաթիլ թահիլիլիլ իտիւ-
մէթիլիլ տաթիլ ֆիլիլիլ վէ պաղաա
մէթմուլիլ Շահանէ իլէ Պուլիլիլիլ
տաթիլ իլլէտիլիլիլ եաթիլիլ կիւլիլ 3
50 լիւրաա զապաթ Ելնիլիլ 100աթ 3
ֆաթիլ մուսապիլիլիլ հիւսաղըն Զարիլ իլէ
աղլէ զապաթ իտէրիլ:

Ուսաղ հիւսաղ Զարիլիլ թիւլիլիլ
օլմաղ իլլէ Օսմանիլ պաղաա 100 տէ

3 ալ. ֆաթիլիլ Զարիլ, վէ Ելնիլիլ 3
ֆաթիլիլ Ալմանիլա տէլիլ իտիլիլ
այնիլ զըլմէթիլ պիւր միւրաա թաթիլ.
Իթմիւր պիւր քի, իլպու էսհաթ թէլաթ.
Օսմանիլ աղլէնէ քէլաթիլ օլաաթ իտիւ-
նա պիւր տօսթիլիլ թաղը պուլմաա
տըր, թէլաթ օլուսաա աղլէնէ միւրաա
աթթաղըն, թէլաթիլաթ աղլէնէն տէ
միւրաաղըն աթթաթ:

ԳՍԼԱՐԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Սալը 13 ապրիլ

Գօնիլիլա ալլաթ	Լ. Օ. 25 15
Բուսիլ լիւրաաթիլիլ Զարիլ	124
Օսմանիլ պաղաա	Լ. 41 75
Գրէլիլ Ժէնէրալ Օթմանիլ	0 Լ. 6 20
Զիւրաթիլ պաղաա	8 98
Օմ. Սիկուրա գուրիլ	4 20
Սոս. Օթ. Շահէ Լալա	4 21
Բուսիլ լիւրաաթիլ Զարիլ	685
Տէրաթ սու գուրաթիլաթ	296
Տէրաթաթիլ իլլէթ	573
Ե. Զէ. Ֆիլիպիլ	
Մէթմուլիլ կիւլիլ	108 5
Ելնիլիլ	96 20
Ելնիլիլ Զարիլիլ	87 12
Ինիլիլ լիւրաա	110 00
Բօլ էմիլիլիլ	90
Բուսիլա իտիլիլ	Լ. Օ. 8 55

ՇԻՐՔԵԹԻ ԻՍՅՐԻՆԷ

Սկիւր.	Սկիւրա իտիլիլ	Պէյրուլ	Գիւլիլ
12 40	12 50		
1 20	1 30		
2	2 10		
2 20	2 40		
3	3 10		
3 35	3 15		
4 30	4 40		
5	5 10		
5 50	5 50		
6 15	6 30		
6 50	7 50		
7 50	8 35		
8 25	9 10		
9	10		
9 50	10 20		
10 40	11		
10 45	12 5		
11 50			

Սկիւրաա	Պէյրուլ	Գիւլիլ
11 45	5 50	Գիւլիլ
12 15	6 15	Գիւլիլ
1	6 50	Գիւլիլ
1 30	7 50	Գիւլիլ
2	9 5	Գիւլիլ
2 30	9 35	
3	10 15	Գաթիլ
3 30	10 30	Գաթիլ
4	11	Գաթիլ
4 30	11 20	
5	12	
5 35		

Սկիւրաա	Պէյրուլ	Գիւլիլ
12 30	6 15	Գիւլիլ
1 15	7	Գաթիլ
2	7 40	Գիւլիլ
2 20	8 20	
2 30	9	
3 5	9 40	
3 35	10 15	Գաթիլ
3 50	40	Գաթիլ
4 20	11	
4 50	11 35	
5 35	12	